



VÝROČNÁ SPRÁVA
ANNUAL REPORT



Obsah

Príhovor predsedu predstavenstva a riaditeľa spoločnosti	3
Profil spoločnosti	4
Poslanie	4
Vízia	4
Základné hodnoty spoločnosti	4
Skrátený predmet činnosti	5
Portfólio produktov a služieb v roku 2010	6
Inžinierske činnosti	6
Diagnostika, automatizácia, experimentálny výskum	6
Rekonštrukcia, výroba, montáž, údržba, oprava	6
Systemy manažérstva	7
Organizačná štruktúra	8
Ľudské zdroje	9
Školenia zamestnancov	9
Zamestnanecké benefity	9
Finančné výkazy a správa audítora	10
Súvaha k 31.12.2010	10
Výkaz ziskov a strát k 31.12.2010	10
Správa nezávislého audítora	11
Základné údaje spoločnosti a kontakt	13
Kontakt	13

Table of Contents

Introductory Address by the Chairman of the Board and Managing Director	3
Company Profile	4
Mission	4
Vision	4
Basic values	4
Line of business (abbreviated)	5
Portfolio of Products and Services in 2010	6
Engineering	6
Diagnostics, automation, and experimental research	6
Reconstruction, manufacture, installation, maintenance, and repair	6
Management Systems	7
Organisational Structure	8
Human Resources	9
Personnel education and training	9
Company benefits	9
Financial Statements and Auditor's Report	10
Balance sheet as of 31 Dec 2010	10
Income statement as of 31 Dec 2010	10
Independent auditor's report	12
Basic and Contact data	13
Contact data	13

Príhovor predsedu predstavenstva a riaditeľa spoločnosti

Vážení akcionári, vážení obchodní partneri, priatelia,

máme za sebou ďalší rok, ktorý je všeobecne označovaný ako krízový. V našej spoločnosti sme ho prežili pracovne vyťaženi. Mali sme dostatok práce, úspešne sme ju zvládli a stihli sme si vytvoriť podmienky na ďalšiu prácu. Takže rok 2010 môžeme hodnotiť ako náročný a zároveň úspešný.

V priebehu celého roku sme dôsledne napĺňali poslanie našej spoločnosti – významne sa podieľať na neustálom zvyšovaní bezpečnosti, prevádzkovej spoľahlivosti, efektívnosti a zlepšovaní ekologických parametrov energetických zariadení.

Na domácom trhu boli našimi hlavnými obchodnými partnermi správcovia a prevádzkovatelia jadrovej energetiky blokov a Vodohospodárska výstavba. Rovnako dôležitými partnermi pre našu spoločnosť sú aj prevádzkovatelia zahraničných jadrových elektrární. Pracovali sme na energetických blokoch v Českej republike a v Maďarsku. V Ukrajine a v Arménsku sme ukončili niekoľkoročné projekty a dobrými referenciami sme si vytvorili dobré podmienky na získanie ďalších zákaziek v týchto lokalitách. V spolupráci s IRSN a Bertin Technologies (Francúzsko) umiestňujeme svoje služby v Čínskej republike.

V priebehu roku 2010 sme v spolupráci so Slovenskou akadémiou vied začali výskumný projekt spolufinancovaný EÚ.

Na základe zvyšujúcich sa nárokov zákazníkov sa vedenie spoločnosti v predchádzajúcom období rozhodlo rozšíriť certifikovaný systém riadenia kvality o systém environmentálneho manažérstva a systém manažérstva bezpečnosti. Celý proces bol ukončený certifikáciou integrovaného systému riadenia certifikačnou organizáciou LRQA v treťom štvrtroku 2010.

Na záver chcem vysloviť poďakovanie a uznanie všetkým pracovníkom spoločnosti, bez ktorých by nebolo možné dosiahnuť pozitívny hospodársky výsledok. Rovnako ďakujem akcionárom za podporu pri dôležitých rozhodnutiach. Ďakujem zároveň aj všetkým obchodným partnerom za ich spoluprácu a priazeň a želám si, aby sa naše vzájomné vzťahy aj naďalej úspešne rozvíjali.

Introductory Address by the Chairman of the Board and Managing Director

Dear shareholders, dear business partners, dear friends,

Another year referred to in general as depressed is over. In our company, we lived through it fully occupied. We had enough jobs that were successfully completed and, moreover, we managed to establish conditions for further jobs. That is why the year 2010 can be evaluated as challenging and successful at the same time.



Throughout all the year, we were, in a consistent manner, accomplishing the mission of the company – to contribute greatly to continual enhancement of safety, operating reliability, efficiency and ecological friendliness of energy equipment.

In the domestic market, our major business partners were nuclear reactor operators and Vodohospodárska výstavba company. Similarly important partners for our company were operators of nuclear power plants abroad. We carried out works at nuclear power plants in the Czech Republic and Hungary. In the Ukraine and Armenia, we completed several-year projects and, thanks to good references from the projects executed, conditions were created for getting further jobs in these countries. In cooperation with IRSN and Bertin Technologies (France), we started to offer our services in the Republic of China.

Together with SAV (Slovak Academy of Sciences), we launched a research project co-financed by the European Union.

In response to increasing demands of our customers, the company management decided to extend the certified quality management system so to include the environmental management system and the occupational health and safety management system. The whole process was completed by certification of the integrated management system by the LRQA certification company in the third quarter of 2010.

In conclusion, I would like to express my gratitude to, and appreciate the efforts of, all company employees without whom reaching positive economic results would be impossible. Likewise, I want to appreciate the shareholders for their support in making important decisions and to thank all business partners for their cooperation and custom and I wish our mutual relations may continue to develop successfully in the future.

Ing. Miloš Zachar
Predseda predstavenstva
a riaditeľ a.s.

Miloš Zachar
Chairman of the Board
and Managing Director

Profil spoločnosti

Poslanie

Poslaním spoločnosti VÚEZ je významne sa podieľať na neustálom zvyšovaní bezpečnosti, prevádzkovej spoľahlivosti, efektívnosti a zlepšovaní ekologických parametrov technologických zariadení a stavebných objektov s dôrazom na energetické zariadenia.

Uspokojenie potrieb zákazníkov dosahuje firma technicky vyspelými službami a výrobkami s vysokou kvalitou založenými na dôkladnom poznaní produktov.

Vízia

Značka VÚEZ vnímaná odbornou verejnosťou ako špičkový a spoľahlivý dodávateľ služieb najvyššej kvality. Ambíciou VÚEZ je:

- upevniť si pozíciu na domácom a existujúcom zahraničnom trhu, rozšíriť svoju pôsobnosť v celoeurópskom priestore hlavne v oblasti experimentálneho výskumu,
- udržať si vo vzťahu k partnerom a zákazníkom vysoký stupeň dôveryhodnosti a spoľahlivosti,
- udržať si renomé spoločnosti, ktorá poskytuje zákazníkovi najvyšší štandard kvality služieb a starostlivosti,
- vytvárať atraktívne pracovné prostredie a možnosť ďalšieho profesionálneho rastu pre zamestnancov, ktorí sa podieľajú na úspechu firmy.

Základné hodnoty spoločnosti

1. Najväčšiu hodnotu spoločnosti vytvárajú spokojní zákazníci.
2. Najpodstatnejším zdrojom firmy sú tvoriví pracovníci.
3. Tímová práca je základom úspechu firmy.
4. Spoločnosť je schopná ponúkať komplexné riešenia.
5. K úspechu vedie iba použitie najprogressívnejších technológií.

Company Profile

Mission

The mission of VÚEZ is to claim a substantial share in the on-going enhancement of safety, operating reliability, efficiency and ecological friendliness of technological equipment and building structures, and particularly energy equipment.

Satisfaction of customer needs and demands is obtained by rendering technically advanced services and providing high-quality products based on detailed knowledge.

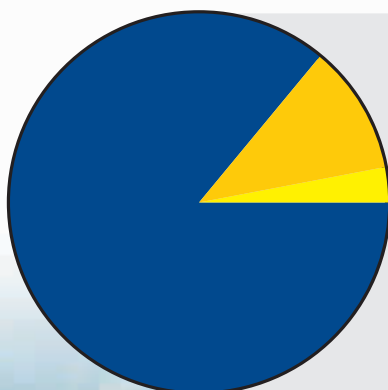
Vision

VÚEZ trademark to be perceived by the professional circles as a trademark of a top and reliable high-quality service provider. The ambition of VÚEZ is:

- to strengthen its position on the existing domestic and foreign markets and to expand its activities throughout Europe, particularly in the field of experimental research;
- to maintain a high degree of credibility and reliability in relation to its partners and customers;
- to maintain a reputation of a company rendering services of top-grade quality and showing solicitude towards customers;
- to create an attractive working environment and to provide an opportunity of professional career for employees contributing to the company success.

Basic values

1. The highest value of the company consists in satisfied customers.
2. The most substantial source of the company is its creative staff.
3. Teamwork is the basis of the company success.
4. The company is capable of providing complex solutions.
5. The only way to success is the application of the most progressive technologies.



Podiel činností na tržbách

(podľa odvetvovej klasifikácie - OKEČ)

Obchodná činnosť (inžinierska činnosť)	86 %
Výroba kovových výrobkov a strojov	3 %
Výskum a vývoj	11%

Share of individual activities in revenues

(according to the OKEČ branch classification)

Commercial activities (engineering)	86 %
Manufacture of metallic products and machines	3 %
Research and development	11%

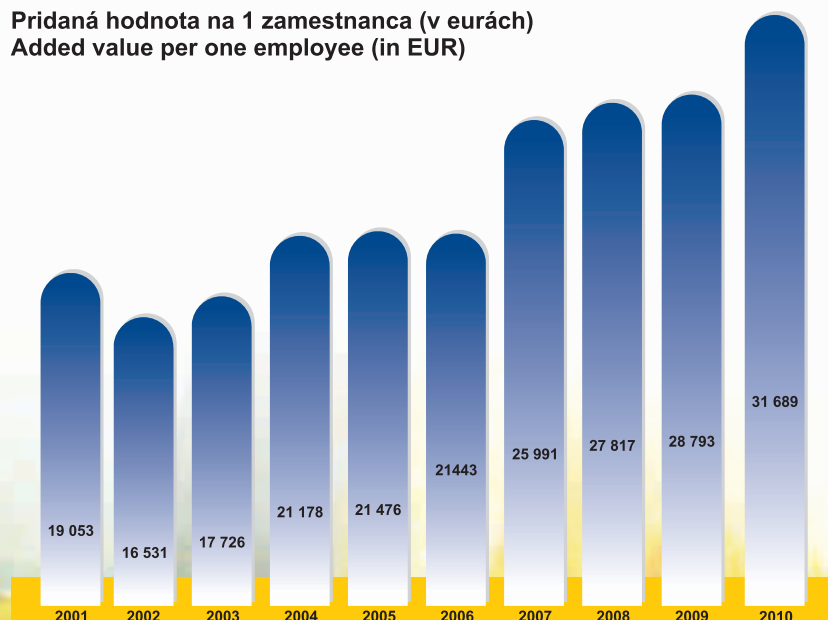
Skrátený predmet činnosti

- inštalácia a opravy systémov vykurovania a klimatizácie priemyselných objektov
- montáž a opravy meracej a regulačnej techniky (meracie, kontrolné a ostatné prístroje, zariadenia na riadenie priemyselných procesov)
- projektová činnosť, výroba, montáž, opravy, rekonštrukcie a potvrdzovanie sprievodnej technickej dokumentácie v oblasti klasickej a jadrovej energetiky
- výskum, vývoj, poradenstvo, inžinierska činnosť v oblasti priemyselných kotlov, ich pomocných systémov a procesov prebiehajúcich v týchto zariadeniach, nereaktorových častí jadrových elektrární a systémov technickej bezpečnosti jadrových elektrární, vplyvu prevádzky energetických zariadení na životné prostredie a technológií na potlačenie týchto vplyvov, systémov a technológií premeny, transportu a skladovania energie, netradičných zdrojov energie a zariadení na ich využitie, systém diagnostiky, kontroly a riadenia technologických parametrov a ekologických dôsledkov prevádzky technologických zariadení a navrhovanie opatrení na ich zlepšenie
- výroba kovových výrobkov a kovových stavebných materiálov
- výroba, montáž, rekonštrukcia, oprava a údržba, odborné prehliadky a odborné skúšky,
- označovanie tlakových zariadení v rozsahu oprávnenia
- projektovanie, výroba, montáž, oprava a údržba, odborné prehliadky a odborné skúšky elektrických zariadení v rozsahu oprávnenia
- vykonávanie inžinierskych a priemyselných stavieb
- vykonávanie meraní emisií a imisií, ktorých výsledky slúžia na účely konania pred orgánmi štátnej správy ovzdušia, energetický audítor
- poradenská činnosť pre spotrebiteľov energie, energetický poradca
- skúšanie v rozsahu nedeštruktívnych skúšok, stavebných skúšok, hydraulických tlakových skúšok, pevnostných skúšok a tesnostných skúšok hermetickej zóny jadrových zariadení vrátane vyhodnocovania veľkosti úniku z jej priestoru

Line of business (abbreviated)

- installation and repair of industrial heating and air-conditioning systems
- installation and repair of measuring and control instrumentation (measuring, control and other instruments, devices to control industrial processes)
- design, manufacture, installation, repair and reconstruction, and certification of accompanying technical documentation for conventional and nuclear power plants
- research, development, consultancy, and engineering in the field of industrial boilers, their auxiliary systems and processes occurring in such installations, non-reactor components of NPPs and NPP technical safety systems, environmental impacts of energy equipment operation and technologies able to suppress these impacts, systems and technologies for energy transformation, transportation and storage, unconventional energy sources and installations for their utilisation, diagnostics, control and management of technological parameters and environmental impacts of operating technological equipment and proposal of measures for its improvement
- manufacture of metallic products and metallic building materials
- manufacture, installation, reconstruction, repair and maintenance, technical inspections and tests, marking of pressure equipment
- design, manufacture, installation, reconstruction, repair and maintenance, technical inspections and tests of electrical equipment
- engineering and industrial construction works
- emission and imission measurements whose results are used in administrative procedures by air protection authorities, energy auditing
- consultancy for energy consumers, energy advising
- testing such as non-destructive tests, erection acceptance tests, hydraulic pressure tests, structural integrity and leakage rate tests of hermetic compartments in nuclear installations, including leakage rate evaluation

Pridaná hodnota na 1 zamestnanca (v eurách)
Added value per one employee (in EUR)



Portfólio produktov a služieb v roku 2010

V roku 2010 VÚEZ ponúkal a realizoval pre svojich zákazníkov nasledovné vybrané produkty a služby:

Inžinierske činnosti

- Projekt vyraďovania JE V1 Jaslovské Bohunice z prevádzky, medzinárodné konzorcium IEI
- Projekty zamedzenia úplnej straty chladiva pri LOCA havárii, JE Dukovany
- Doplnenie trás na meranie a odtlakovanie systému JNG41, JE Mochovce
- Realizácia odporúčaní z PSR na 3. a 4. bloku JE V2 Jaslovské Bohunice a 1. a 2. bloku JE Mochovce (úpravy pre zaplavenie šachty reaktora)
- Oprava tesnenia ochranného príklopu šachty reaktora, 3. a 4. blok JE Mochovce
- Riadenie vodíka v hermetickej zóne, JE V2 Jaslovské Bohunice
- Zabránenie upchávania zberačov pre 2. blok JE Metsamor (Arménsko)

Diagnostika, automatizácia, experimentálny výskum

- Návrh alternatívnej metódy zisťovania netesností výstelky, JE Temelín (ČR)
- Analýza pre zmenu intervalu skúšky PERIS, JE V2 Jaslovské Bohunice
- Servisné merania vo výrobe a na technologických systémoch v priemysle a energetike
- Meranie plynných emisií a úletov zo zdrojov priemyselnej a komunálnej energetiky
- Realizácia riadiacich systémov, ZSNP VUM Žiar nad Hronom
- Aktualizácia a digitalizácia výkresov časti SKR, JE Mochovce

Rekonštrukcia, výroba, montáž, údržba, oprava

- Hermetizácia jadrových elektrární Jaslovské Bohunice, Mochovce, Dukovany (ČR), Rovno (Ukrajina)
- Injektáž železobetónových konštrukcií proti priesakom, JE V2 Jaslovské Bohunice
- Práce v rámci dostavby 3. a 4. bloku JE Mochovce
- Hermetické dvere, 1.-4. blok JE Paks (Maďarsko)
- Výroba, montáž, opravy káblových a potrubných priechodiek, 3. a 4. blok JE Mochovce
- Výroba a dodávka náhradných dielov pre priemysel a energetiku (prevodovky, čerpadlá, ...)
- Oprava technologických zariadení plavebných komôr, Vodné dielo Gabčíkovo a Čunovo

Portfolio of Products and Services in 2010

In 2010, VÚEZ offered and provided the following products and services to its customers:

Engineering

- Jaslovské Bohunice V1 NPP decommissioning project, IEI Consortium
- Designs of complete coolant loss prevention in case of LOCA, Dukovany NPP (Czech Republic)
- Additional installation of pipelines for measurement and depressurisation of JNG41 system, Mochovce NPP (Slovakia)
- Implementation of PSR recommendations (adjustments to enable reactor cavity flooding) at Units 3 and 4 of the Jaslovské Bohunice V2 NPP and Units 1 and 2 of the Mochovce NPP (Slovakia)
- Repair of the reactor cap sealing, Mochovce NPP Units 3 and 4 (Slovakia)
- Hydrogen management in the containment, Jaslovské Bohunice V2 NPP (Slovakia)
- Prevention of sump clogging, Armenian NPP Unit 2, Metsamor (Armenia)

Diagnostics, automation, and experimental research

- Proposal of an alternative method for liner leak detection, Temelín NPP (Czech Republic)
- Analysis required to change the intervals between periodical ILRTs, Jaslovské Bohunice V2 NPP (Slovakia)
- In-service measurements in manufacturing facilities and on technological systems in energy and other industries
- Measurement of gaseous and particulate emissions from industrial and municipal pollution sources
- Implementation of control systems, ZSNP VUM Žiar nad Hronom
- Update and digitisation of I&C drawings, Mochovce NPP (Slovakia)

Reconstruction, manufacture, installation, maintenance, and repair

- Leak-tightness enhancement, Jaslovské Bohunice and Mochovce NPPs (Slovakia), Dukovany NPP (Czech Republic), Rovno NPP (Ukraine)
- Injection of reinforced-concrete structures to prevent leakage, Jaslovské Bohunice V2 NPP (Slovakia)
- Works performed in the completion of the Mochovce NPP Units 3 and 4 (Slovakia)
- Hermetic doors, Paks NPP Units 1 - 4 (Hungary)
- Manufacture, installation, and repair of cable and piping penetrations, Mochovce NPP Units 3 and 4 (Slovakia)
- Manufacture and supply of spare parts for energy and other industries (gear boxes, pumps, etc)
- Repair of technological equipment for lock chambers, VD Gabčíkovo and Čunovo (Slovakia)

Systémy manažérstva

Prioritou VÚEZ, a.s., sú spokojní zákazníci, zamestnanci a zainteresované skupiny. Hľadanie možností neustáleho zlepšovania vo vzťahu k týmto prioritám priviedlo našu spoločnosť k zámeru rozšíriť systém riadenia kvality aj o systémy riadenia bezpečnosti podľa normy OHSAS 18001 a riadenia environmentálnych vplyvov podľa normy EN ISO 14001. Požiadavky týchto noriem, vrátane požiadaviek normy EN ISO 9001, boli zapracované do integrovaného systému riadenia, ktorý sa našej spoločnosti úspešne podarilo certifikovať v októbri 2010 u certifikačnej spoločnosti Lloyd's Register Quality Assurance.

Stratégia integrovaného systému riadenia je založená na trvalom zlepšovaní kvality a bezpečnosti produktov a služieb, vytváraní bezpečného a zdravého pracovného prostredia, predchádzaní znečisťovania, kontrole a minimalizovaní negatívnych vplyvov našej činnosti a našich produktov na zainteresované skupiny a životné prostredie.

Management Systems

VÚEZ priorities include satisfied customers, employees and interested groups. Seeking possibilities for continual improvement with regard to these priorities drove the company to an intention to extend the certified quality management system so to include the occupational health and safety management system in accordance with OHSAS 18001 and the environmental management system in accordance with EN ISO 14001. Requirements of the above standards, including those of EN ISO 9001, were incorporated in an integrated management system that was successfully certified by the Lloyd's Register Quality Assurance in October 2010.

The strategy of the integrated management system is based on continual improvement of quality and safety of products and services; creation of safe and healthy working environment; prevention of pollution; control and minimisation of negative impacts of company operations and products on interested groups and the environment.



Organizačná štruktúra

VÚEZ, a.s., je súkromná akciová spoločnosť, akcie nie sú verejne obchodovateľné. Akcionármi sú zamestnanci spoločnosti. Listinné akcie znejú na meno.

Predstavenstvo

Ing. Miloš Zachar	predseda
Ing. Cyril Švolík	podpredseda
Viera Jágerová	člen
Ing. Jozef Baťalík	člen
Ing. Ivan Vicena	člen

Dozorná rada

Ing. Viliam Amerstein	predseda
Ing. Juraj Kubica	člen
Ing. Ľudovít Švec	člen

Výkonné vedenie

Ing. Miloš Zachar
riaditeľ

Ing. Juraj Kubica
vedúci odboru ekonomiky a obchodu

Ing. Ľubomír Bajaník
vedúci odboru kontejnmentového systému

Ing. Milan Macko
vedúci odboru diagnostiky a automatizácie

Ing. Ivan Vicena
vedúci odboru technologických systémov

Gabriel Kabina
vedúci odboru výroby a montáže

Organisational Structure

VÚEZ a.s. is a closed joint stock company; company shares are not publicly marketable. VÚEZ shareholders are company employees. The paper shares issued are personal stocks.

Board of Directors

Miloš ZACHAR	Chairman of the Board
Cyril ŠVOLÍK	Deputy Chairman of the Board
Viera JÁGEROVÁ	Member of the Board
Jozef BAŤALÍK	Member of the Board
Ivan VICENA	Member of the Board

Supervisory Board

Viliam AMERSTEIN	Chairman of the Board
Juraj KUBICA	Member of the Board
Ľudovít ŠVEC	Member of the Board

Company Management

Miloš ZACHAR
Managing Director

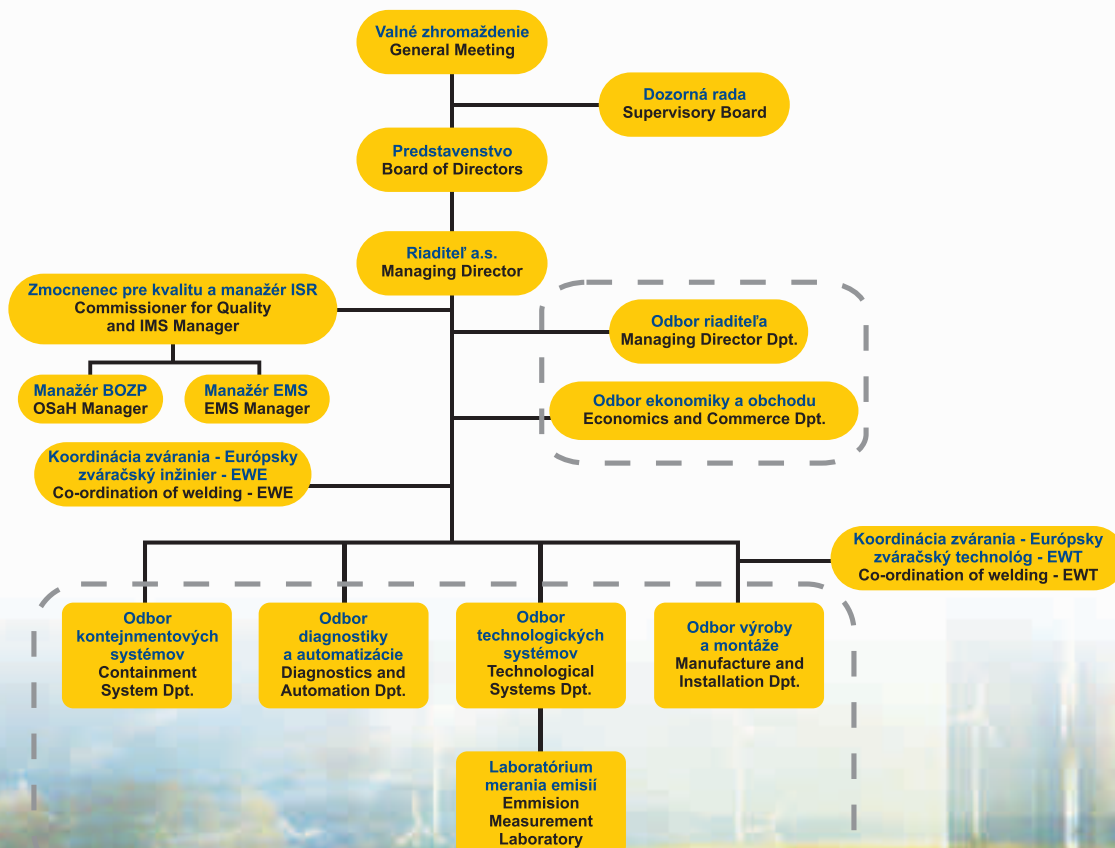
Juraj KUBICA
Head of the Economics and Commerce Department

Ľubomír BAJANÍK
Head of the Containment System Department

Milan MACKO
Head of the Diagnostics and Automation Department

Ivan VICENA
Head of the Technological System Department

Gabriel KABINA
Head of the Manufacture and Installation Department



Ľudské zdroje

Spoločnosť VÚEZ, a.s., kladie veľký dôraz na efektívne riadenie ľudských zdrojov. Vedenie spoločnosti si uvedomuje potrebu vzdelávania a odborného rastu všetkých svojich zamestnancov, ale taktiež aj potrebu budovania ich individuálnej spokojnosti, okrem iného aj prostredníctvom prepracovaného systému zamestnaneckých benefitov. Filozofiou procesu vzdelávania je vlastniť tvorivý pracovný potenciál s profesijným zameraním na výpočty, projekty, výrobu, montáž, opravy, skúšky a experimentálny výskum strojárskych, energetických a elektrických zariadení.

Školenia zamestnancov

Do procesu vzdelávania a do rozvoja zamestnancov spoločnosť v roku 2010 investovala vyše 68 tisíc eur. Zamestnanci sa zúčastnili prevažne odborne zameraných školení, seminárov, špecializovaných skúšok a odborných konferencií usporiadaných na území Slovenskej republiky, ako aj v zahraničí. Kvalifikačná štruktúra zamestnancov zodpovedá vysokej náročnosti prác na vyhradených technických zariadeniach a zameraniu spoločnosti na neštandardné aplikácie.

Zamestnanecké benefity

VÚEZ vychádza v ústrety svojim zamestnancom v tých oblastiach, ktorým pripisujú najväčší význam, a to na základe kolektívnej zmluvy uzatvorenej medzi spoločnosťou a základnou odborovou organizáciou odborového zväzu OZ KOVO. Systém zamestnaneckých benefitov, okrem iného, zahŕňa výhody pohyblivej pracovnej doby, príspevky na doplnkové dôchodkové poistenie, finančné príspevky pri narodení dieťaťa, pitný režim na pracovisku, poskytovanie plateného voľna pri významných životných udalostiach, zdravotnú starostlivosť všeobecných a odborných lekárov vo forme preventívnych zdravotných prehliadok, organizáciu spoločenských a športových podujatí a podobne.

Human Resources

VÚEZ places great emphasis on efficient management of human resources. The company management recognises the necessity of education and professional development for all company employees but also the necessity to attain their individual satisfaction, among other things, also through a sophisticated system of company benefits. The philosophy of the education process is to keep the labour potential with professional specialisation in computing, design, manufacture, installation, repair, testing, and experimental research related to mechanical engineering, energy and electrical facilities.

Personnel education and training

In 2010, more than EUR 68 thousand were invested in the process of personnel education and training. Individual workers participated predominantly in professionally oriented workshops and seminars inclusive of passing required specialised exams as well as in technical conferences organised both in Slovakia and abroad. The qualification structure of personnel corresponds to the highly demanding activities related to classified technological equipment and company specialisation in superior-standard applications.

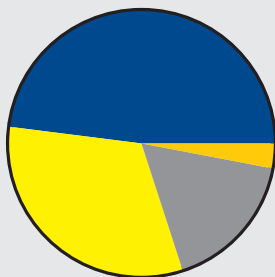
Company benefits

VÚEZ accommodates its employees in the fields that they consider to be the most important, namely based on the collective agreement concluded between VÚEZ and the company trade-union organisation. The system of company benefits includes, among others, also benefits of flexible working hours, contributions to the voluntary pension insurance scheme, provision of birth grants, provision of mineral water in workplaces, time off with pay provided on the occasion of life events, medical care by general practitioners and specialists in terms of preventive medical examinations, organisation of social and sport events and the like.

Kvalifikačná štruktúra zamestnancov

(vzdelanie)

univerzitné:	48 %
odborné s maturitou:	32 %
odborné:	17 %
všeobecné s maturitou:	3 %

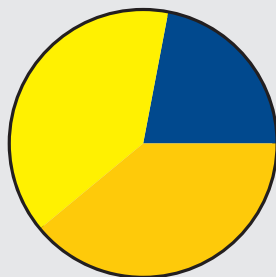


Qualification structure of VÚEZ employees (education)

University education:	48 %
Secondary vocational edu. with GCE:	32 %
Secondary vocational edu. without GCE:	17 %
General secondary edu. with GCE:	3 %

Veková štruktúra zamestnancov

20 – 35 rokov:	22 %
36 – 50 rokov:	39 %
51 – 62 rokov:	39 %

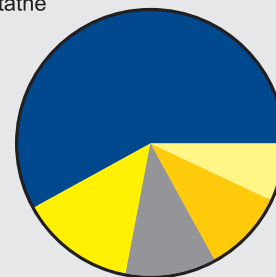


Age structure of VÚEZ employees

20 – 35 years:	22 %
36 – 50 years:	39 %
51 – 62 years:	39 %

Oblasti vzdelávania zamestnancov spoločnosti v roku 2010

Školenia pre výkon prác v JE	58 %
SW a HW, elektrotechnika	14 %
Legislatíva	11 %
Marketing, obchod, riadenie	10 %
Ostatné	7 %



Fields of personnel education and training in 2010

Training required for work performance in NPPs	58 %
SW and HW, electrical engineering	14 %
Legislation	11 %
Marketing, trade, management	10 %
Others	7 %

Finančné výkazy a správa audítora

Súvaha k 31.12.2010 (v eurách)

Názov položky	2009	2010
Majetok spolu	6 988 970	7 452 526
Neobežný majetok	894 646	867 215
Dlhodobý nehmotný majetok	23 362	26 351
Dlhodobý hmotný majetok	864 247	833 827
Dlhodobý finančný majetok	7 037	7 037
Obežný majetok	6 056 320	6 543 340
Zásoby	101 259	93 357
Krátkodobé pohľadávky	4 770 551	5 893 167
Finančné účty	1 184 510	556 816
Časové rozlíšenie	38 004	41 971

Názov položky	2009	2010
Spolu vlastné imanie a záväzky	6 988 970	7 452 526
Vlastné imanie	1 679 404	1 668 579
Základné imanie	148 716	148 716
Kapitálové fondy	322 788	322 788
Fondy zo zisku a rezervný fond	1 017 362	1 015 572
Výsledok hospod. min. rokov	0	21 365
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	190 538	160 138
Záväzky	5 309 566	5 783 682
Rezervy	768 065	227 552
Dlhodobé záväzky	95 366	94 325
Krátkodobé záväzky	4 446 135	5 461 805
Bankové úvery dlhodobé	0	0
Bankové úvery krátkodobé	0	0
Časové rozlíšenie	0	265

Výkaz ziskov a strát k 31.12.2010 (v eurách)

Názov položky	2009	2010
Tržby za predaj tovaru	0	0
Náklady vynaložené na predaný tovar	0	0
Obchodná marža	0	0
Výroba	7 852 204	9 899 819
Výrobná spotreba	4 512 206	6 293 271
Pridaná hodnota	3 339 998	3 612 548
Osobné náklady	2 774 158	3 034 592
Dane a poplatky	18 748	19 545
Odpisy DHM a DNHM	322 265	311 037
Tržby z predaja DHM	4 721	420
Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu	0	0
Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam	0	0
Ostatné výnosy z hosp. činnosti	60 694	38 215
Ostatné náklady na hosp. činnosť	9 994	9 621
Výsledok hospod. z hosp. činnosti	280 248	276 388
Tržby z predaných cenných papierov a podielov	0	0
Predané cenné papiere a podiely	0	0
Výnosové úroky	5 038	7 497
Nákladové úroky	3 787	5 106
Kurzové zisky	344	2 067
Kurzové straty	817	4 391
Ostatné výnosy z finančnej činnosti	1 460	0
Ostatné náklady na finančnú činnosť	42 721	71 204
Výsledok hospodárenia z fin. činnosti	-40 483	-71 137
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením	239 765	205 251
Daň z príjmu z bežnej činnosti	53 717	43 048
Mimoriadne výnosy	4 490	4 500
Mimoriadne náklady	0	6 565
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením	4 490	-2 065
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	190 538	160 138

Financial Statements and Auditor's Report

Balance sheet as of 31 Dec 2010 (in EUR)

Item	2009	2010
Total assets	6 988 970	7 452 526
Long-term assets	894 646	867 215
Long-term intangible assets	23 362	26 351
Long-term tangible assets	864 247	833 827
Long-term financial assets	7 037	7 037
Short term assets	6 056 320	6 543 340
Inventories	101 259	93 357
Current receivables	4 770 551	5 893 167
Financial accounts	1 184 510	556 816
Accruals and deferrals	38 004	41 971

Item	2009	2010
Total equity and liabilities	6 988 970	7 452 526
Equity	1 679 404	1 668 579
Registered capital	148 716	148 716
Capital reserves	322 788	322 788
Retained earnings and reserve fund	1 017 362	1 015 572
Income of past years	0	21 365
Income of accounting period	190 538	160 138
Liabilities	5 309 566	5 783 682
Reserves	768 065	227 552
Long-term liabilities	95 366	94 325
Short-term liabilities	4 446 135	5 461 805
Long-term bank credits	0	0
Short-term bank credits	0	0
Accruals and deferrals	0	265

Income statement as of 31 Dec 2010 (in EUR)

Item	2009	2010
Revenues from sales	0	0
Expenses of sales	0	0
Business margin	0	0
Production	7 852 204	9 899 819
Intermediate consumption	4 512 206	6 293 271
Added value	3 339 998	3 612 548
Personnel costs	2 774 158	3 034 592
Taxes and charges	18 748	19 545
Depreciation and amortisation	322 265	311 037
Revenues from sales of long-term tangible assets	4 721	420
Residual cost of long-term assets and material sold	0	0
Creation and reversal of adjustments for receivables	0	0
Other operating income	60 694	38 215
Other expenses for operation	9 994	9 621
Income of operation	280 248	276 388
Income of bonds and shares sold	0	0
Bonds and shares sold	0	0
Interest income	5 038	7 497
Interest expense	3 787	5 106
Exchange rate profit	344	2 067
Exchange rate loss	817	4 391
Other financial operations income	1 460	0
Other expenses for financial operations	42 721	71 204
Income of financial operations	-40 483	-71 137
Income of current operation before taxation	239 765	205 251
Income tax of current operations	53 717	43 048
Extraordinary income	4 490	4 500
Extraordinary costs	0	6 565
Income of extraordinary operations before taxation	4 490	-2 065
Income of accounting period after taxation	190 538	160 138



Interaudit Levica, spoločnosť s ručením obmedzeným
Záhradná 4, P. O. Box 147, 394 80 Levica
IČO:0031420800, OR OS Nitra, Oddiel: Sro, vložka č. 3093/N

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA O OVERENÍ RIADNEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY K 31.12.2010

Ukážme si sme našli pripojenú účtovnú zvierku VÚEZ, a.s. Levica za rok 2010, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2010, výkaz ziskov a strát a poznámky za rok končiaci sa k danému dátumu.

Zodpovednosť účtovnej jednotky za účtovnú zvierku:

Za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej zvierky v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení jeho dodatkov je zodpovední vedenie spoločnosti VÚEZ, a.s. Levica. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej jednotky, ktorá neobsahuje významnú nepravosť v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalší výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

Zodpovednosť audítora

Našu zodpovednosť je vyjadriť názor na túto účtovnú zvierku na základe auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, napĺňať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané istoty, že účtovná zvierka neobsahuje významnú nepravosť.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o tom, či údaje vykázaných v účtovnej zvierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutí audítora, vrátane posúdenia rizika významných nepravostí v účtovnej zvierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej zvierky v účtovnej jednotke, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených manažmentom, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej zvierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a vhodné vybodenie pre náš názor.


Názor

Podľa nášho názoru účtovná zvierka poskytuje pravdivý a objektívny pohľad na finančnú situáciu spoločnosti VÚEZ, a.s. Levica k 31. decembru 2010, na výsledky jej hospodárenia za rok končiaci sa k danému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

Levica, 16. marec 2011

Interaudit Levica, spoločnosť s ručením obmedzeným
Záhradná 4
394 80 Levica
OR OS Nitra, vložka č. 3093/N
Licencia SKAu č. 0035




Ing. Michal Laco
zodpovedný certifikovaný
auditor
Licencia SKAu č. 0207

Interaudit Levica, spol. s r.o. je zapísaný v OR OS Nitra, Oddiel Sro, Vložka č. 3093/N

Internaudit Levice, spol. s r.o.
Záhradná 4, P.O.Box 147, 934 80 Levice
IČO (Company identification code): 0031420800, Business Register of the District Court Nitra, Section:
Sro, Entry No 3093/N

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT ON AUDITING THE REGULAR FINANCIAL STATEMENT AS OF 31 DEC 2010

We performed an audit of the enclosed Financial Statement of VÚEZ, a.s., Levice, for the year 2010, including the Balance Sheet as of 31 Dec 2010, the Income Statement for the financial year finished on the aforementioned date, and notes.

Responsibility of the accounting entity for the Financial Statement

Pursuant to Accounting Act No 431/2002 Coll, as amended, the responsibility for preparation and impartial presentation of the Financial Statement lies with the Management of VÚEZ, a.s., Levice. This responsibility covers the proposal, implementation, and keeping of internal audits relevant for the preparation and impartial presentation of the Financial Statement that shall not comprise any considerable inaccuracies resulting from either deception or error; the selection and application of suitable accounting principles and methods; as well as performance of accounting estimates reasonable under the given circumstances.

Responsibility of the auditors

Our responsibility is to express our position on the Financial Statement based on the audit performed. The audit was performed in accordance with the International Standards for Auditing (ISA). Pursuant to these Standards, the audit shall be planned and performed so as to provide adequate confidence that the Financial Statement does not contain any significant inaccuracies.

Within the audit, procedures were applied to obtain auditing evidence of the accounts and data given in the Financial Statement. Procedures applied depend on auditors' decision, including assessments of risks of inaccuracies resulting from either deception or error. When assessing the risks, the auditors take into account internal audits relevant for the preparation and impartial presentation of the Financial Statement in order to propose auditing procedures suitable for the given conditions but in neither case to express the opinion on the efficiency of internal audits in the accounting entity. In addition, the audit includes evaluation of the suitability of accounting principles and methods applied, evaluation of the adequacy of accounting estimates performed by the Management as well as evaluation of the presentation of the Financial Statement as a whole.

We believe that the auditors' evidence obtained provides a sufficient and adequate foundation for our opinion.

Opinion

In our opinion, the Financial Statement reflects truly and faithfully the financial position of VÚEZ, a.s., Levice, as of 31 Dec 2010 as well as the income for the year finished on the aforementioned date in accordance with the Accounting Act.

Levice, 16 March 2011

Internaudit Levice, spol. s r.o.
Záhradná 4
934 80 Levice
Business Register of the District Court Nitra,
Entry No 3093/N
SKAu Licence No 0035

Ing. Milan Lachů
Certified Auditor in Charge
SKAu Licence No 0207

Internaudit Levice, spol. s r.o., has been registered in the Business Register of the District Court Nitra, Section:
Sro, Entry No 3093/N.

Základné údaje spoločnosti a kontakt

Obchodné meno: VÚEZ, a.s.*
Sídlo: Hviezdoslavova 35
934 39 Levice
Vznik: 1974
Právna forma: akciová spoločnosť
IČO: 36522457
DIČ: 2020156083
IČ DPH: SK2020156083

* Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, Oddiel: Sa, Vložka: 10026/N

Kontakt

Sídlo spoločnosti: VÚEZ, a.s.
Hviezdoslavova 35
934 39 Levice
Tel.: 036/63 553 11
Fax: 036/63 553 13
e-mail: vuez@vuez.sk

Pracovisko: VÚEZ, a.s.
Továrenská 210
935 28 Tlmače 3
Tel.: 036/638 3141
Fax: 036/634 1617

Basic and Contact Data

Business name: VÚEZ, a.s.*
Registered office: Hviezdoslavova 35
934 39 Levice, Slovakia
Date of foundation: 1974
Legal form: joint stock company
IČO (comp. id. code): 36522457
DIČ (tax payer id. code): 2020156083
IČ DPH (VAT payer id. code): SK2020156083

* The company has been incorporated in the Business Register of the District Court Nitra, Section: Sa, Entry: 10026/N

Contact data

Registered office: VÚEZ, a.s.
Hviezdoslavova 35
934 39 Levice, Slovakia
Tel.: +421 36/63 553 11
Fax: +421 36/63 553 13
e-mail: vuez@vuez.sk

Branch office: VÚEZ, a.s.
Továrenská 210
935 28 Tlmače 3, Slovakia
Tel.: +421 36/638 3141
Fax: +421 36/634 1617





Koncoročná párty - Vyhne

End-of-the-Year Party - Vyhne





Hviezdoslavova 35
P.O.BOX 153, 934 39 Levice
Tel.: 036 - 63 553 11
Fax: 036 - 63 553 13
e-mail: vuez@vuez.sk
www.vuez.sk